nRKg©mg~‡ni msw¶ß BwZnvm

(evsjv)

موجز تاريخ أعمال الحج

[باللغة البنغالية]

†jLK

gynv¤§` kvgmyj nK wmwÏK

تأليف : محمد شمس الحق صديق

m¤úv`bv

bygvb web Aveyj evkvi

مراجعة : نعمان بن أبو البشر

Bmjvg cÖPvi ey¨‡iv, ivelqv, wiqv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

2007-1428

islamhouse.com

nRKg©mg~‡ni msw¶ß BwZnvm

ZvIqvd

cweÎ KziAv‡b G‡m‡Q : Ges Avwg Beªvnxg I BmgvBj‡K (□) `vwqZ¡ w`jvg †h †Zvgiv Avgvi Ni cweÎ K‡iv ZvIqvdKvix I BwZKvdKvix‡`i Rb¨|[1] G AvqvZ †_‡K eySv hvq ZvIqvd Kvev wbg©v‡Yi ci †_‡KB ïi“ n‡q‡Q|

ivgj

ivgj ïi“ nq mßg wnRix‡Z| ivm~jyjvn (□) lô ÔwnRix‡Z û`vqweqv †_‡K wd‡i hvb Dgiv Av`vq bv K‡iB| û`vqweqvi Pzw³ Abyhvqx cieZ©x eQi wZwb wd‡i Av‡mb Dgiv cvj‡bi D‡Ï‡k¨| mgqwU wQj whjK` gvm| mvnvev‡`i †KD †KD R¡ivµvš— n‡qwQ‡jb G eQi| ZvB g°vi gykwiKiv gymjgvb‡`i‡K wb‡q e¨½ K‡i ci¯ú‡i ejvewj Ki‡Z jvMj, ÔGgb GK m¤úÖ`vq †Zvgv‡`i Kv‡Q Avm‡Q qvQwi‡ei (gw`bvi) R¡i hv‡`i‡K `ye©j K‡i w`‡q‡Q|[2] ï‡b ivm~jyjvn (□) mvnvev‡`i‡K (□) ivgj A_©vr Avgv‡`i hy‡Mi mvgwiK evwnbxi Kvq`vq †QvU †QvU K`‡g Mv †nwj‡q eyK Uvb K‡i †`Šov‡Z ej‡jb| D‡Ïk¨, gywgb KL‡bv `ye©j nq bv G K_v gykwiK‡`i‡K eywS‡q †`qv| GKB D‡Ï‡k¨ ivg‡ji mv‡_ mv‡_ BhwZev A_©vr Pv`i Wvb eM‡ji bx‡P †i‡L Wvb Kuva Db¥y³ ivLviI wb‡`©k Ki‡jb wZwb| †mB †_‡K igj I BhwZevi weavb Pvjy n‡q‡Q|

hgh‡gi cvwb I mvdv gviIqvi mvC

Be‡b AveŸvm (□) Gi GK eY©bvq G‡m‡Q, ÔBeªvnxg (□) nvwR I Zuvi `y»cvqx mš—vb BmgvBj‡K wb‡q G‡jb I evqZzjvni Kv‡Q hgh‡gi Dci GKwU Mv‡Qi Kv‡Q †i‡L w`‡jb| g°vq †m mgq gvbyl ej‡Z Ab¨ †KD wQj bv| cvwbiI †Kv‡bv e¨e¯’v wQj bv ZLb †mLv‡b| GK cv‡Î †LRyi I Ab¨wU‡Z cvwb †i‡L wd‡i hvIqvi Rb¨ iIqvbv n‡jb Beªvnxg (□)| BmgvBj (□) Gi gv Zvi wcQy wb‡jb| ej‡jb, GB Rbgvbek~b¨ Z…Y-jZv-nxb f~wg‡Z Avgv‡`i‡K †Q‡o Avcwb †Kv_vq hv‡”Qb? wZwb GKvwaKevi Beªvnxg (□) †K K_vUv ej‡jb| Beªvnxg Zvi w`‡K bv ZvwK‡qB mvg‡bi w`‡K GwM‡q Pj‡jb| AZtci wZwb ej‡jb, ÔAvjvn wK Avcbv‡K wb‡`©k K‡i‡Qb? nuv, Beªvnxg (□) DËi Ki‡jb| Zvn‡j Avjvn Avgv‡`i‡K aŸsm Ki‡eb bv| nvwR wd‡i G‡jb| Beªvnxg GwM‡q Pj‡jb| wZwb hLb `yÕcvnv‡oi ga¨ Lv‡b mi“ c‡_ cÖ‡ek Ki‡jb, †hLv‡b †KD Zuv‡K †`L‡Q bv, wZwb evqZzjvni cv‡b gyL K‡i `uvov‡jb! nvZ DwV‡q GB e‡j †`vqv Ki‡jb, Ô**†n Avjvn! Avwg Avgvi eskai‡K km¨wenxb GK DcZ¨Kvq emevm Ki‡Z †i‡L w`jvg, †Zvgvi cweÎ N‡ii mwbœK‡U| †n Avjvn hv‡Z Zviv**

mvjvZ Kv‡qg K‡i| AZtci gvby‡li ü`q Zv‡`i cÖwZ AvK…ó K‡i `vI, Ges Zv‡`i wiwRK `vI d‡ji, nq‡Zv Zviv ïKwiqv Av`vq Ki‡e|[3] BmgvBj (□) Gi gv Zv‡K `ya cvb Kiv‡Z _vK‡jb| wb‡R IB cvwb †_‡K cvb K‡i †M‡jb| cv‡Îi cvwb †kl n‡q †M‡j wZwb wccvmvZ© n‡jb| wccvmv †cj mš—vb‡KI| mš—vb‡K wZwb †Zóvq KvZiv‡Z †`‡L m‡i †M‡jb `~‡i hv‡Z G Ae¯’vq mš—vb‡K †`‡L Kó †c‡Z bv nq| cvnvomg~‡ni g‡a¨ mvdv‡K wZwb †c‡jb me‡P‡q Kv‡Q| wZwb mvdvq Av‡ivnY K‡i KvD‡K †`Lv hvq wK-bv Rvbvi Rb¨ DcZ¨Kvi w`‡K gyL K‡i `uvov‡jb| KvD‡K †`L‡Z bv †c‡q mvdv †_‡K †b‡g G‡jb| DcZ¨Kvq †cuŠQv‡j wZwb Zuvi KvwgR †U‡b a‡i cwikÖvš— e¨w³i g‡Zv `ª“Z Pj‡jb| DcZ¨Kv AwZµg Ki‡jb| AZtci gviIqvq Av‡ivnY Ki‡jb| gviIqvq `uvwo‡q ZvwK‡q †`L‡jb KvD‡K †`Lv hvq wK-bv| KvD‡K †`L‡Z bv †c‡q †b‡g G‡jb gviIqv †_‡K| Avi G fv‡eB `yÕcvnv‡oi gv‡S mvZevi cÖ`w¶Y Ki‡jb| Be‡b AveŸvm (□) e‡jb, ivm~jyjvn (□) ej‡jb, GUvB nj mvdv gviIqvi gv‡S gvby‡li mvC (Kivi KviY)| wZwb gviIqvi Ici _vKvKv‡j GKwU AvIqvR ïb‡Z †c‡q wb‡R‡K K‡i ej‡jb, Ô_v‡gv!Õ wZwb AveviI AvIqvRwU ïb‡Z †c‡q ej‡jbÑ ïb‡Z †c‡qwQ, Z‡e †Zvgvi Kv‡Q †Kv‡bv ÎvY Av‡Q wK bv ZvB e‡jv| wZwb †`L‡jb, hgh‡gi RvqMvq GKRb †d‡ikZv Zuvi cv‡qi †Mvovwj ev cvLv w`‡q gvwU Luyo‡Q| GK ch©v‡q cvwb †ei n‡q Gj, wZwb nvD‡Ri g‡Zv K‡i cvwb AvUKv‡Z jvM‡jb| Be‡b AveŸvm (□) e‡jb, ivm~jyjvn (□) e‡j‡Qb, ÔAvjvn BmgvB‡ji gvZvi Ici ing Ki“b| wZwb hghg‡K †Q‡o w`‡j, eY©bvš—‡i-hgh‡gi cvwb bv IVv‡j, hghg GKwU Pjgvb Sibvq cwiYZ nZ|

†d‡ikZv nv‡Riv‡K ej‡jb, nvwi‡q hvIqvi fq K‡iv bv, †Kbbv GLv‡b evqZzjvn, hv wbg©vY Ki‡e GB †Q‡j I Zvi wcZv| Avi Avjvn Zvi Avnvj‡K aŸsm K‡ib bv|[4]

DKz‡d Avivdv

Avgiv mywbw`©ó ¯’v‡bi evB‡i DKz‡d Avivdv KiwQjvg| Be‡b †giev Avbmvwi Avgv‡`i Kv‡Q G‡jb Ges ej‡jb, Avwg Avcbv‡`i Kv‡Q ivm~jyjvni cÖwZwbwa| wZwb e‡j‡Qb: n‡Ri gvkv‡qi—RvqMvq Ae¯’vb Ki“b—†Kbbv Avcbviv Avcbv‡`i wcZv Beªvnx‡gi HwZ‡n¨i Ici i‡q‡Qb|[5] Gi A_© Beªvnxg (□) DKz‡d Avivdv K‡iwQ‡jb, †m wn‡m‡e AvgivI K‡i _vwK|

nR cvj‡bi cweÎ ¯’vbmg~‡ni cwiwPwZ

cweÎ Kvev

1417 wnRix‡Z ev`kv dvnv` Be‡b Avãyj AvRxR ms¯‹vi K‡ib cweÎ Kvev Ni| 375 eQi c~‡e© A_©vr 1040 wnRix‡Z myjZvb gvi`vb Avj Dmgvwbi ms¯‹v‡ii ci GUvB nj e¨vcK ms¯‹vi| ev`kv dvnv‡`i ms¯‹v‡ii c~‡e© cweÎ Kvev‡K AviI 11 evi wbg©vY cybwb©gvY ms¯‹vi Kiv n‡q‡Q e‡j KviI KviI `vwe| bx‡P wbg©vZv, cyb:wbg©vZv, I ms¯‹vi‡Ki bvg D‡jL Kiv nj-

1. †d‡ikZv| 2. Av`g|. 3. kxk Be‡b Av`g| 4.Beªvnxg I BmgvBj (Av) 5. Avgv‡jKv m¤úÖ`vq| 6. Ryiûg †MvÎ| 7.KzmvB Be‡b wKjve| 8 .KzivBk| 9.Avãyjvn Be‡b hyev‡qi (□) [65 wn.] 10. nv¾vR Be‡b BDmyd [74 wn.] 11. myjZvb gvi`vb Avj-Dmgvbx [1040 wn.] ev`kv dvnv` Be‡b Avãyj AvRxR [1417 wn.][6]

cweÎ Kvevi D”PZv I ^`N©¨-cÖ¯’

D”PZv	gyjZvhv ‡gi w`‡K ^`N©¨	nvwZ‡gi w`‡K ^`N©¨	i“K‡b qvgvwb I nvwZ‡gi gvSLvbK vi ^`N©¨	nvR‡i AvmIqv` I i“K‡b qvgvwbi gvSLvbK vi ^`N©¨
14 wgUvi	12.84 wgUvi	11.28 wgUvi	12.11 wgUvi	11.52 wgUvi

nvR‡i AvmIqv` (Kv‡jv cv_i)

cweÎ Kvevi `w¶Y †Kv‡Y, Rwgb †_‡K 1.10 wgUvi D”PZvq nvR‡i AvmIqv` ¯’vwcZ| nvR‡i AvmIqv` `x‡N© 25 †mw›UwgUvi I cÖ‡¯’ 17 †mw›UwgUvi| ïi“‡Z nvR‡i AvmIqv` GKUzK‡iv wQj, KvivwgZv

---

[1] وَعَهِدْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ (m~iv Avj evKviv : 125)

[2] - عن ابن عباس رضي الله عنهما قال :قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم وأصحابه ، فقال المشركون : إنه يقدم عليكم قوم قد وهنتهم حمى يثرب ، فأمرهم النبي صلى الله عليه وسلم أن يرملوا في الأشواط الثلاثة .. وفي رواية زيادة : ارملوا ليرى المشركون قوتكم بخاري : 1602 ومسلم : 1262.

[3] -m~iv Beªvnxg : 37

[4] NUbvwU we¯—vwiZ †`Lyb mwnn †evLvwi : 1/474-475

[5]- Avey `vD` I wZiwgwh : nvw`m bs (883) Avjevwb G nvw`mwU‡K mwnû Avwe `vD` MÖ‡š’ weï× e‡j‡Qb (nvw`m bs 1688)

[6] -W. gynv¤§` Bjqvm Avãyj Mbx : ZvwiLy gv°vj gyKviivgv, c„ : 34 , gvZvweDi ivkx`, gw`bv gybvIqviv

m¤úÖ`vq 319 wnRix‡Z cv_iwU DwV‡q wb‡R‡`i AÂ‡j wb‡q hvq| †mmgq cv_iwU †f‡O 8 UzKivq cwiYZ nq| G UzK‡iv¸‡jvi me‡P‡q e‡ovwU †LRy‡ii g‡Zv| UzK‡iv¸‡jv eZ©gv‡b Ab¨ Av‡iKwU cv_‡i cÖwZ¯’vcb Kiv n‡q‡Q hvi Pvi cv‡k †`qv n‡q‡Q i“cvi eW©vi| i“cvi eW©viwewkó cv_iwU Pz¤^b bq eis Zv‡Z ¯’vwcZ nvR‡i AvmIqv‡`i UzK‡iv¸‡jv Pz¤^b ev ¯úk© Ki‡Z cvi‡jB †Kej nvR‡i AvmIqv` Pz¤^b-¯úk© Kiv n‡q‡Q e‡j aiv n‡e|

nvR‡i AvmIqv` RvbœvZ †_‡K †b‡g-Avmv GKwU cv_i[7] hvi is ïi“‡Z —GK nvw`m Abyhvqx—`y‡ai ev ei‡di †P‡qI mv`v wQj| c‡i Av`g-mš—v‡bi cvc Zv‡K Kv‡jv K‡i †`q|[8] nvR‡i AvmIqv` ¯úk© Ki‡j ¸bvn gvd nq|[9] nvR‡i AvmIqv‡`i GKwU wRnŸv I `ywU †VuvU i‡q‡Q, †h e¨w³ Zv‡K Pz¤^b-¯úk© Kij, Zvi c‡¶ †m wKqvg‡Zi w`b mv¶x †`‡e|[10] Z‡e nvR‡i AvmIqv` †KejB GKwU cv_i hv KviI Kj¨vY ev AKj¨vY †Kv‡bvUvB Ki‡Z cv‡i bv|[11]

i“K‡b qvgvwb

Kvev kix‡di `w¶Y-cwðg †KvY| ZvIqv‡di mgq G †KvY‡K my‡hvM †c‡j ¯úk© Ki‡Z nq| Pz¤^b Kiv wb‡la| nvw`‡m G‡m‡Q, Be‡b Igi (□) e‡jb, Avwg ivm~jyjvn (□) †K `yB i“K‡b qvgvwb e¨ZxZ Ab¨ †Kv‡bv RvqMvq ¯úk© Ki‡Z †`wLwb|[12]

gyjZvhvg

nvR‡i AvmIqv` †_‡K Kvev kix‡di `iRv ch©š— RvqMvUzKz‡K gyjZvhvg e‡j|[13] gyjZvhvg k‡ãi Av¶wiK A_© Gu‡U _vKvi RvqMvÕ mvnvev‡q †Kivg g°vq G‡m gyjZvhv‡g †h‡Zb I `yÕnv‡Zi Zvjy, `yÕnvZ, I †Pnviv I e¶ †i‡L †`vqv Ki‡Zb| we`vwq ZvIqv‡di c~‡e© ev c‡i A_ev Ab¨ †h †Kv‡bv mgq gyjZvhv‡g wM‡q †`vqv Kiv hvq| Bgvg Be‡b ZvBwgqvn (in.) e‡jb—

إن أحب أن يأتي الملتزم وهو ما بين الحجر الأسود والبـاب فيضع عليه صـدره ووجهه وذراعيه وكفيه ويـدعو، ويسـأل الله تعـالى حاجتـه، فعل ذلك وله أن يفعل قبل طـواف الـوداع ، فـإن هـذا الالتزام لا فرق بين أن يكون حال الوداع وغيره ، والصحابة كانوا يفعلون ذلك حين يدخلون مكة

Ñhw` gyjZvhv‡g Avmvi B”Qv K‡iÑ gyjZvhvg nj nvR‡i AvmIqv` I `iRvi ga¨eZ©x ¯’vbÑ AZtci †mLv‡b Zvi e¶, †Pnviv, `yB evû I `yB

---

[7] - الحجر الأسود من الجنة (bvmvwq : 5/226 , Avjvevwb G nvw`mwU‡K mwnn e‡j‡Qb: mwnû mybvwbb bvmvwq : 2748)

[8] - نزل الحجر الأسود من الجنة وهو أشد بياضا من اللبن فسودته خطايا بني آدم (wZiwgwh : nR Aa¨vq (877) وفي رواية أشد بياضا من الثلج (Beby LyRvqgv : 4/282)

[9] - إن مسحهما يحطان الخطايا حطا (bvmvwq :5/221; Avjvevwb G nvw`mwU‡K mwnn e‡j‡Qb, bs 2732)

[10] - إن لهذا الحجر لسانا وشفتين يشهد لمن استلمه يوم القيامة بحق(Avng`: 1/266; Avjevwb G nvw`mwU‡K mwnn e‡j‡Qb| (`ªt mwnn Be‡b gvhvn, bs 2381)

[11] - Igi (i) e‡j‡Qb, إني أعلم أنك لا تضر ولا تنفع Ñ Avwg wbðqB Rvwb Zzwg Kj¨vY AKj¨vb †Kv‡bvUvB Ki‡Z cvi bv| (†evLvwi : 3/462)

[12] - لم أر رسول الله صلى الله عليه وسلم يمسح من البيت إلا الركنين اليمانيين (gymwjg :2/924)

[13] - Avj gymvbœvd wj Avwãi iv¾vK : 5/73

nvZ iv‡L I †`vqv K‡i, Avjvni Kv‡Q Zvi cÖ‡qvRb¸‡jv mIqvj K‡i Z‡e Gifc Kivi AbygwZ Av‡Q| we`vwq ZvIqv‡di c~‡e©I Gifc Ki‡Z cvi‡e| gyjZvhvg aivi †¶‡Î we`vwq Ae¯’v I Ab¨vb¨ Ae¯’vi g‡a¨ †Kv‡bv cv_©K¨ †bB| Avi mvnveMY hLb g°vq cÖ‡ek Ki‡Zb ZLb Gifc Ki‡Zb|[14] Z‡e eZ©gvb hy‡M j¶ j¶ gvby‡li wf‡o gyjZvhv‡g wd‡i hvIqv LyeB Kómva¨ e¨vcvi| ZvB my‡hvM †c‡j hv‡eb Ab¨_vq hvIqvi `iKvi †bB| †Kbbv gyjZvhv‡g hvIqv ZvIqv‡di Ask bq|

gvKv‡g Beªvnxg

gvKvg k‡ãi AvwfavwbK A_©, `ÊvqgvbeÂw³i cv ivLvi RvqMv| Avi gvKv‡g Beªvnxg ej‡Z †mB cv_i‡K eySvq †hUv Kvev kixd wbg©v‡Yi mgq BmgvBj wb‡q G‡mwQ‡jb hv‡Z wcZv Beªvnxg Gi Ici `uvwo‡q Kvev Ni wbg©vY Ki‡Z cv‡ib| BmgvBj (ﷺ) cv_i G‡b w`‡Zb, Ges Beªvnxg (ﷺ) Zuvi cweÎ nv‡Z Zv Kvevi †`qv‡j ivL‡Zb| E‡aŸ© DVvi cÖ‡qvRb n‡j cv_iwU A‡jŠwKKfv‡e Ic‡ii w`‡K D‡V †hZ|[15] Zvdmx‡i Zvevwi‡Z m~iv Av‡j Bgiv‡bi 97 bs Avqv‡Zi e¨vL¨vq G‡m‡Q—

يه علامات بينات من قدرة الله ، وآثار خليله ابراهيم ،منهن أثر قدم خليله ابــراهيم في الحجر الذي قام عليه .

ÑevqZzjvq Avjvni Kz`i‡Zi cwi®‹vi wb`k©b i‡q‡Q Ges Lwjjyjvn Beªvnxg (ﷺ) Gi wb`k©bvejx i‡q‡Q, hvi g‡a¨ GKwU nj Zuvi Lwjj Beªvnxg (ﷺ) c`wPý IB cv_‡i hvi Ici wZwb `uvwo‡qwQ‡jb|[16]

Beªvnxg (ﷺ) Gi c`wP‡ýi GKwU 10 †mw›UwgUvi Mfxi, I Ab¨wU 9 †mw›UwgUvi| j¤^vq cÖwZwU cv 22 †mw›UwgUvi I cÖ‡¯’ 11 †mw›UwgUvi|

eZ©gv‡b GK wgwjqb wi‡qj e¨q K‡i gvKv‡gi e·wU wbg©vY Kiv n‡q‡Q| wcZj I 10 wgwj wgUvi cy‡iv Mvm w`‡q wbg©vY Kiv n‡q‡Q GwU| †fZ‡ii Rv‡j †mvbv Pov‡bv| nvR‡i AvmIqv` †_‡K gvKv‡g Beªvnx‡gi `~iZ¡ nj 14.5 wgUvi|[17]

ZvIqvd †k‡l gvKv‡g Beªvnx‡gi †cQ‡b `yÕivKvZ mvjvZ Av`vq Ki‡Z nq| RvqMv bv †c‡j Ab¨ †Kv_vI Av`vq Ki‡j mvjvZ n‡q hvq|

gvZvd

Kvev kix‡di Pvi cv‡k Db¥y³ RvqMv‡K gvZvd e‡j| gvZvd k‡ãi A_©, ZvIqvd Kivi RvqMv| gvZvd me©cÖ_g cvKv K‡ib Avãyjvn Be‡b hyev‡qi, Kvevi Pvi cv‡k cÖvq 5 wgUv‡ii gZ| Kvjµ‡g gvZvd m¤úÖmvwiZ Kiv nq| eZ©gv‡b kxZj gvi‡ej cv_i w`‡q wbg©vY Kiv n‡q‡Q gvZvd hv cÖPÊ †iv‡`i Zv‡cI kxZjZv nvivq bv, d‡j nRKvixMY Aviv‡gi mv‡_ cv †i‡L ZvIqvd m¤úbœ Ki‡Z cv‡ib|

mvdv

---

[14] - kvqLyj Bmjvg Be‡b ZvBwgqvi gRg~Dj dZzIqv : 26/142

[15] - †`Lyb W. gynv¤§` Bjqvm Avãyj Mbx : ZvwiLy g°v Kvw`gvb Iqv nvw`mvb, c„: 71

[16] - Zvdmx‡i Zvevwi : 4/11

[17] - †`Lyb W. gynv¤§` Bjqvm Avãyj Mbx : cÖv¸³ , c„ 75-76

Kvev kixd †_‡K `w¶Y-c~e© w`‡K, 130 wgUvi `~‡i, mvdv cvnvo Aew¯’Z| mvdv GKwU †QvU cvnvo hvi Dci eZ©gv‡b M¤^yR wbg©vY Kiv n‡q‡Q Ges G cvnv‡oi GKvsk GLbI Db¥y³ ivLv n‡q‡Q| Avi evwK Ask cvKv K‡i †`qv n‡q‡Q| mgZj †_‡K DuPz‡Z GB cvKv As‡ki Ic‡i G‡j mvdvq D‡V‡Qb e‡j a‡i †bqv n‡e| mvdv cvnv‡oi wbw`©ó RvqMv †_‡K GLbI cweÎ Kvev †`L‡Z cviv hvq|

gvilqv

k³ mv`v cv_‡ii †QvÆ GKwU cvnvo| cweÎ Kvev †_‡K 300 wgUvi `~‡i c~e©- DËi w`‡K Aew¯’Z| eZ©gv‡b gvilqv †_‡K Kvev kixd †`Lv hvq bv| gvilqvi mvgvb¨ Ask †Lvjv ivLv n‡q‡Q| evwK Ask cvKv K‡i †X‡K †`qv n‡q‡Q|

gvmÕAv

mvdv I gvilqvi ga¨eZ©x ¯’vb‡K gvmÕAv ejv nq| gvmÕAv `x‡N© 394.5 wgUvi I cÖ‡¯’ 20 wgUvi| gvmAvÕi MÖvDÛ †d¬vi I cÖ_g Zjv my›`ifv‡e mvRv‡bv| MÖvDÛ †d¬v‡i wfo n‡j cÖ_g Zjvq wM‡qI mvC Ki‡Z cv‡ib| cÖ‡qvRb n‡j Qv‡` wM‡qI mvC Kiv hv‡e Z‡e †Lqvj ivL‡Z n‡e Avcbvi mvC †hb gvmAvÕi g‡a¨B nq| gvmAv †_‡K evB‡i `~‡i †Kv_vI mvC Ki‡j mvC nq bv|

gmwR`yj nvivg

Kvev kixd, I Zvi Pvi cv‡ki gvZvd, gvZv‡di Icv‡i wewìs, wewì‡Oi Icv‡i gvi‡ej cv_i weQv‡bv Db¥y³ PZ¡i G me¸‡jv wg‡j eZ©gvb gmwR`yj nvivg MwVZ| KviI KviI g‡Z cyiv nvivg AÂj gmwR`yj nvivg wn‡m‡e we‡ewPZ| cweÎ KziAv‡bi GK Avqv‡Z G‡m‡Q, لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَـرَامَ Ñ **†Zvgiv Aek¨B gmwR`yj nviv‡g cÖ‡ek Ki‡e|**[18] A_©vr nvivg AÂ‡j cÖ‡ek Ki‡e| m~iv Bmivq gmwR`yj nviv‡gi K_v D‡jL n‡q‡Q| Gikv` n‡q‡Q—

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ □1□

Ñ**cweÎ †mB mËv whwb Zuvi ev›`v‡K gmwR`yj nvivg †_‡K gmwR`yj AvKmvq iv‡Zi †ejvq wb‡q †M‡jb, hvi Pvi cvk Avwg K‡iwQ eiKZgq|**[19] BwZnvmwe`‡`i gZvbymv‡i ivm~jyjvn (□) †K D‡¤§ nvbxi N‡ii GLvb †_‡K Bmiv I †giv‡Ri Rb¨ wb‡q hvIqv n‡q‡Q| Avi ZrKv‡j Kvev kix‡di Pvicv‡k mvgvb¨ GjvKv Ry‡o wQj gmwR`yj nvivg, D‡¤§ nvbxi Ni gmwR`yj nvivg †_‡K wQj `~‡i| Zv m‡Ë¡I IB RvqMv‡K gmwR`yj nvivg e‡j D‡jL Kiv n‡q‡Q|

---

[18] - m~iv AvjdvZ&n : 27

[19] - m~iv Avj Bmiv : 1